



## Акерке, 25 лет

<https://globerland.com/user/168680>

Город проживания: Китай, Шанхай

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Русский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Казахский - родной

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

## О себе

Учусь на втором курсе магистратуры по профессии устный последовательный перевод (китайский-русский) в Шанхае. Имею степень бакалавра по специальности Бизнес Китайский. Свободно владею китайским, английским, русским и казахским языками. Уровень китайского языка HSK6(C2-продвинутый), английского языка IELTS 8.5(C2-продвинутый).

## Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

## Подробное описание и стоимость услуг

Предоставляю устный последовательный перевод, письменный перевод с китайского на русский и с русского на китайский язык.

Стоимость устного перевода:

Полный рабочий день (8 часов) - 200-250 долларов в зависимости от сложности, тематики перевода.

Стоимость услуг письменного перевода за 1 переводческую страницу : с китайского на русский 120RMB (1000 иероглифов) . С русского на китайский 120 RMB (1800 знаков, включая пробелы)

## Образование

ШАНХАЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ, Сентябрь 2022 – Март 2025

Магистр письменного и устного перевода, специализация - китайско-русский устный перевод (синхронный и последовательный перевод)

УНИВЕРСИТЕТ ФУДАНЬ, ШАНХАЙ, КИТАЙ, сентябрь 2017 г. - июнь 2021 г.

Бакалавр гуманитарных наук по профессии "Китайский язык и коммерция", GPA 3.97

НАНКИНСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ, сентябрь 2016 г. - июнь 2017 г.

Годовой подготовительный курс Китайского языка

ШАНХАЙСКАЯ СРЕДНЯЯ ШКОЛА (МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОТДЕЛ), ШАНХАЙ, КИТАЙ, июнь 2016 г.

Диплом о среднем образовании, GPA 4.0

## Опыт работы

ФРИЛАНС (ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ) Март 2023 г. – настоящее время  
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА РАБОТ МАСТЕРОВ АКВАРЕЛИ И МАСЛЯНЫХ КАРТИН « ЛЮБИМЫЙ БЕЙВАЙТАНЬ », 20 сентября 2023 г.

- Перевод-сопровождение Ольги Литвиенко, художницы акварелистки из Санкт-Петербурга, на мероприятии. ТОРЖЕСТВЕННОЕ МЕРОПРИЯТИЕ, ПОСВЯЩЕННОЕ 20 ЛЕТНЕМУ ЮБИЛЕЮ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ ПЕРЕВОДА ШУИЯ, 17 сентября, 2023 г.

- Синхронный перевод Церемонии открытия и основных докладов ВСТРЕЧА МЕЖДУ АКАДЕМИЕЙ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РК И ШКОЛОЙ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ И СОЦИАЛЬНЫХ СВЯЗЕЙ, 14 сентября 2023 г.

- Перевод на встрече, обсуждались вопросы обмена специалистами в области государственного управления, возможность создания совместных учебных программ

ПЕРЕВОД ПЕРЕГОВОРОВ ПО ТЕМЕ ПОДШИПНИКОВ, 25 июня 2023 г.

ФОРУМ ПРОИЗВОДСТВЕННО-ПОСТАВОЧНЫХ ЦЕПОЧЕК ШОС И 2023 МЕЖДУНАРОДНАЯ ИНВЕСТИЦИОННАЯ И ТОРГОВАЯ ВЫСТАВКА СТРАН ШОС, 14-16 июня 2023 г.

- Перевод-сопровождение делегации секретариата ШОС (Заместитель Генерального секретаря ШОС, советник, эксперт первой категории)

- Перевод-сопровождение во время экскурсии на базу проекта спутниковой группировки Geely, и в промышленном парке Haier-Cosmorlat

- Выполнение письменного перевода соответствующих документов к мероприятию

МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА HOTELEX SHANGHAI 2023, 29-30 мая 2023 г.

- Перевод-сопровождение на выставке

- Тематика: гостиничное оборудование, гостиничный и ресторанный бизнес.

- Поиск потенциальных партнеров, установление контакта с поставщиками, изучение новых инновационных технологий в сфере.

AUTO SHANGHAI 2023 (Шанхайский международный автосалон), 24 апреля 2023 г.

- Перевод-сопровождение на выставке

- Поиск партнеров, установление контакта для дальнейшего сотрудничества с китайскими поставщиками автомобильных комплектующих.

API EXPO SHANGHAI 2023, 22-23 апреля 2023 г.

- Перевод переговоров с китайским брендом UPKO (тема: открытие представительства в России, оформление первого заказа, вопросы логистики, установление долгосрочного партнерства)

ПЕРЕВОД БИЗНЕС ПЕРЕГОВОРОВ, 4 марта 2023 г.

- Переговоры между Хайнаньским Нефтеперерабатывающим заводом и клиентами из Латвии и Эстонии (тема: топливные присадки, другие химические добавки в топливо, первичная договоренность по фьючерсному контракту)

- Успешное заключение сделки на поставку в кратчайший срок – на апрель.

МФЦА БИЗНЕС КОННЕКТ, НУР-СУЛТАН, КАЗАХСТАН

Менеджер Департамента по поддержке участников и продажам, февраль 2022 - октябрь 2022

- Помощь и сопровождение участников МФЦА по вопросам регистрации и пост-регистрации в МФЦА
- Рассмотрение и комментирование пакета заявок (пост-регистрационные процедуры юридических лиц МФЦА)
- Ориентация в понимании законодательной базы МФЦА, налогового режима в МФЦА и других нормативных

актов, связанных с вопросами ведения бизнеса

Стажер отдела Маркетинга и Корпоративных связей, сентябрь 2021 г. – декабрь 2021 г.

- Разработка маркетинговой стратегии МФЦА Бизнес Коннект
- Содействие в разработке контент-плана для соц.сетей
- Содействие в установлении первичного контакта с посредниками

ИП “ЫРЫСТЫ”, НУР-СУЛТАН, КАЗАХСТАН

Специалист по маркетингу, январь 2021 г. – настоящее время

- Разработка и запуск маркетинговых активностей
- Составление портрета покупателя
- Анализ рынка и конкурентов
- Создание контент плана в социальных медиа
- Консультирование клиентов и работа с отзывами, предложениями

АОА “АЛТЫН БАНК”, НУР-СУЛТАН, КАЗАХСТАН

Стажер в операционном управлении и отделе кредитования, март 2021 г. – сентябрь 2021 г.

- Администрирование фронт-офиса и поддержка банковского персонала в обработке запросов и потребностей клиентов
- Консультирование клиентов в Операционно-кредитном департаменте

SKYENG, ОНЛАЙН-ШКОЛА

Преподаватель английского языка на платформе, февраль 2020 г. – сентябрь 2020 г.

- Проводила дистанционные уроки по английскому языку для уровней intermediate, upper-intermediate (средний, выше среднего).
- Подготовка к сдаче международного экзамена на знание английского языка (IELTS)

ГЕНЕРАЛЬНОЕ КОНСУЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН, ШАНХАЙ, КИТАЙ

Стажер (июль 2019 г. – август 2019 г.)

- Поддержка мероприятий проводимых генеральным консульством, содействие в работе со студентами.

АССОЦИАЦИЯ КАЗАХСТАНСКИХ СТУДЕНТОВ В КИТАЕ, ШАНХАЙ, КИТАЙ

Заместитель председателя, декабрь 2016 г. - декабрь 2019 г.

- Координация мероприятий, проводимых организацией
- Сотрудничество с Генеральным консульством Республики Казахстан в обеспечении активной общественной жизни казахстанских студентов в Китае.

**Перейти к профилю**

<https://globerland.com/user/168680>

